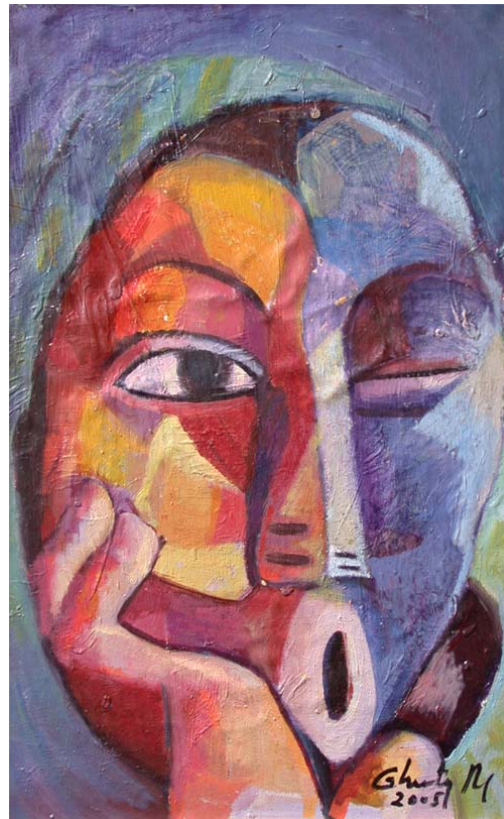




DIÀLEG INTRA-RWANDÈS DIR'07 Imishyikirano-huriro Nyarwanda Dialogue IntraRwandais

Condicions necessàries per la construcció d'una pau duradora a
Rwanda



Red Internacional para la Verdad y la Reconciliación en Rwanda
International Network for Truth and Reconciliation in Rwanda

Con la colaboración de / With the support of:





DIÀLEG INTRA-RWANDÈS DIR'07

PLATAFORMA DE DIÀLEG USA/CANADÀ

La Plataforma de Diàleg de EE. UU/CANADÀ s'ha desenvolupat a Washington, DC - George Mason University- el 1 i 2 de setembre de 2007, sota els auspicis de la Xarxa Internacional per la Veritat i la Reconciliació a Rwanda i el suport de l'Agència Espanyola de Cooperació Internacional (AECI). Aquesta plataforma va ser formada per 21 rwandesos que resideixen en varis estats dels Estats Units d'Amèrica i Canadà, i pertanyen als dos principals grups ètnics de Rwanda, Hutu i Tutsi.

Partint del Informe de Conclusions del Diàleg Intra-Rwandès DIR'06 sostingut a Barcelona, Catalunya, Espanya (ver:http://www.veritasrwandaforum.org/dialeg/DIR06_engl.pdf) els participants el van revisar, esmenar i adoptaren el resultat i les mesures d'aquest document.

Els participants de **Plataforma de Diàleg de EE. UU/CANADÀ** van acordar agregar en l'apartat "Anàlisi de les arrels profundes del mal rwandès" (secció A del informe del DIR'06), els següents punts:

1.- Adicions a l'apartat "Problemes Principals" de l'Informe de Conclusions del DIR'06:

- Economia i pobresa
- Societat dividida / Falta de tolerància
- Por a perdre el poder o la vida personal i la propietat
- País governat per militars
- Devaluació dels símbols d'unitat
- Falta d'institucions estables, independents i de lideratge.

2.- Adicions a la secció "Arrels profundes del conflicte" de l'Informe de Conclusions DIR'06:

- Absència de cultura democràtica, responsabilitat i competència.
- Considerar el poder como una forma d'enriquiment personal.



3.- Adicions al apartat "Conseqüències" de l'Informe de Conclusions del DIR'06:

- Cicle de violència
- Confusió deliberada dels interessos personals o ètnics amb la democràcia
- Oportunisme i clientelisme
- Guerra civil, crims contra la humanitat (genocidi i matances) i crims de guerra

❖ Considerant tots els punts tractats amb anterioritat, els participants de la **Plataforma de Diàleg de EE. UU/CANADÀ** acordaren formular les declaracions següents:

- Els participants constataren que existeix la necessitat d'un Diàleg Altament Inclusiu (*Dialogue Hautement Inclusif*) com una via global i pacífica d'assolir una pau duradora.
 - Aquest Diàleg hauria d'implicar a tots els components de la societat Rwandesa, incorporant a la joventut, dones, grups ètnics, organitzacions polítiques i religioses així com grups de la societat civil.
 - Els participants son conscients que la persistència dels problemes i condicions abans esmentats condueixen a una altra tragèdia sinó es troba una solució duradora. A més expressen la necessitat de canvis fonamentals a Rwanda per trencar amb el cicle de violència per sempre.
 - En conseqüència els participants recomanen enèrgicament fer tot el necessari per avançar cap aquest Diàleg de forma expeditiva.

- El resultat esperat d'aquest Diàleg Altament Inclusiu hauria de:
 - Posar en marxa un sistema de bon govern basat en l'imperi de la llei i la responsabilitat, de conformitat amb l'esperit de l'Acord de Pau d'Arusha.
 - Acabar amb el sistema actual de govern militaritzat i basat en el clientelisme, en el què el Govern ha de sorgir del poble i treballar per el poble.
 - Harmonitzar visions i perspectives diferents sobre la crisi rwandesa i forjar una visió comú.



- Eliminar les condicions que condueixen a molts rwandesos a l'exili.
- Acabar amb la impunitat i la injustícia que pateix una gran part de la societat rwandesa.

- Els participants de la **Plataforma de Diàleg de EE. UU/CANADÀ**, reclamen, amb el fi d'arribar a una pau duradora, ampliar el mandat del Tribunal Penal Internacional de Rwanda (TPIR) més enllà de l'any 2008 per permetre que el Tribunal investigui els crims establerts segons el seu mandat, incorporant a elements del *Front Patriotique Rwandais*.

- Els participants de la **Plataforma de Diàleg de EE. UU/CANADÀ** també recomanen a les Nacions Unides que estableixi una comissió independent per investigar tots els crims comesos des d'octubre de 1990 fins el present, dins i fora de Rwanda.

Accions que es recomanen orientades cap a un futur Diàleg Intra-Rwandès.

- Augmentar el nombre de participants en aquest Diàleg amb la finalitat de emfatitzar la diversitat de tots els components de la societat rwandesa, incorporant al Govern, i ampliar-lo a la comunitat internacional (els amics de Rwanda) com a observadors.

- Enviar les nostres recomanacions al govern de Rwanda i a organitzacions internacionals.

- Establir un Comitè Representatiu (d'aquesta Plataforma de Diàleg) perquè realitzi un seguiment sobre els punts acordats d'aquesta acció. Es proposa a les altres Plataformes de Diàleg que estableixin comitès representatius semblants, amb la finalitat de disposar d'un mecanisme permanent per coordinar les seves accions respectives.



- Advocar a favor d'aquesta iniciativa pel Diàleg.
 - Difusió del present Informe de Conclusions d'aquest Diàleg.
 - Traduir al Kinyarwanda, al francès, al castellà i al català.
 - Enviar-lo a tots els actors de la societat rwandesa i els donants de Rwanda.
 - Treballar amb els donants de Rwanda per avançar cap al Diàleg.
 - Utilitzar canals de comunicació múltiple incorporant-hi mitjans de comunicació, Internet i mitjans anàlegs.

- Crear un grup de discussió que continuarà el diàleg dels participants de la **Plataforma de Diàleg de EE. UU/CANADÀ.**

Participants de la **Plataforma de Diàleg de EE. UU/CANADÀ**: Alphonse Furuma, Antoine Nkezabera, Augustin Dukuze, Celestin Kabanda, Celestin Muhindura, Eugène Nshimiyimana, Frank Bizimungu, Isaac Rusangiza, Japhet Mwizerwa, Jerome Nayigiziki, Josue Kayijaho, Leonard Mugemancuro, Leopold Munyakazi, Noel Twagiramungu, Pascal Kalinganire, Pierre-Claver Nkinamubanzi, Pierre-Celestin Rwigema, Providence Rubingisa, Rwaka Theobald, Theoneste Rutagengwa, Victor Makuza.



ANNEX

EXTRACTES DELS CURRÍCULUMS VITAE DELS PARTICIPANTS DE LA PLATAFORMA DE DIÀLEG EE.UU/CANADÀ DIR' 07

Els participants rwandesos residents a els Estats Units d'Amèrica i Canadà que han format part de la **Plataforma de Diàleg de EE.UU/CANADÀ DIR' 07** pertanyen als dos grups ètnics principals -Hutu i Tutsi-; ells són membres dels principals partits polítics i d'organitzacions civils rwandeses d'Amèrica del Nord. Els participants van ser convidats de forma individual, tenint en compte el seu compromís personal en la recerca d'una pau duradora per Rwanda. Com la major part de rwandesos, tots ells són víctimes del conflicte rwandès. Ells van ser seleccionats en base a la seva actual implicació en l'establiment d'un Diàleg, així com tenint en compte la seva capacitat de formar un nucli per la reconstrucció del teixit socioeconòmic, en un context de pau, d'estabilitat i democràcia.

- Antics membres del Front Patriòtic Rwandès (RPF), el partit polític fundat a Uganda per exiliats Tutsis i Hutus contraris al règim de Habyarimana. Actualment, aquest és el partit governant a Rwanda i és liderat per Paul Kagame.
- Homes de negocis rwandesos.
- Antics membres del Exèrcit Patriòtic Rwandès (RPA), l'exèrcit del RPF. Actualment és l'exèrcit del govern, ara denominat Forces de Defensa Rwandeses (*Rwandan Defense Forces*).
- Antic membres de les Forces Armades de Rwanda (RAF-FAR), constituïdes principalment per Hutus, membres del govern rwandès fins el juliol de 1994.
- Antics i actuals membres de les Forces Rwandeses Democràtiques de Alliberament (RDLF-FDLR i RUD-Urunana).
- Antics membres del Partit Demòcrata-Cristià Rwandès (CDP-PDC).
- Antics congressistes de la Assemblea Nacional de Transició (TNA-ANT).
- Antics i actuals representants del Moviment Republicà Democràtic (RDM-MDR)
- Antics ministres durant el govern format després de la presa del poder per part del RPF (juliol de 1994), així com un antic Primer Ministre.
- Ex-ambaixador de Rwanda davant Nacions Unides, EE.UU, França, Egipte, Espanya, i en altres països africans i europeus.
- Membres del Fòrum Nacional de Rwanda - RNF (EE.UU)
- Membres del Partit per la Democràcia a Rwanda - PDR Ihumure.
- Antics i actuals membres representants de diverses associacions civils rwandeses: LIPRODHOR, IBUKA, Organització per la Pau, Justícia i Desenvolupament a Rwanda (OPJDR).